

SV Sorkskräck - Byrddar din tomt och din trädgård mot grävande gnagare för all framtid!

Djur som lever under jorden är beroende av sina skarpa hörsel och sitt skarpa väderkorn liksom av förmågan att känna minsta rörelse eller stöt i jorden. På detta sätt kan de upptäckta en analkande fara. Sorkjagaren förenar de två egenskaper som förmår djur som lever under jord att söka sig en ny plats. En vibrerande ton i stavens inre producerar i intervaller om 15 sekunder ett skrämmande ljud som får alla gnagare inom en omkrets av 1000 kvadratmeter att fly.

- Sorkskräckan verkar i en cirkel över 36 meter i alla riktningar. Det får inte finnas några hinder inom dessa 36 meter. För att uppnå bästa resultat rekommenderas att använda två systemenheter som överlappar varandra.
- Placera sorkskrällen i direkt närhet av de tydligaste spåren efter gnagaren.

Verkar mot följande under jord levande gnagare: Sork, näbbmus, mulvad, åkersork

BRUKSANVISNING:

- För att öppna sorkjagaren, skruva det gröna locket moturs.
- Ta loss batterihållaren och lägg i 4 x 1,5 V batterier så som bilden visar. När batterierna ligger i rätt position hörs en första vibrationston under de följande 15 sekunderna.
- Efter att batterierna lagts i riktigt, sätt tillbaka batterihållaren och sätt fast locket för att garantera ett 100 %igt väderskydd.
- Stick ner sorkskrällen i jorden ända till den vågformade anordningen.

Utrustad med en uppsättning alkaliska batterier fungerar apparaten i 4-6 månader. För att byta batterier, upprepa steg 1-3. Gräsmattor och buskar m.m. som skadats av under jord levande gnagare kommer att återhämta sig inom de följande 6 veckorna.

TEKNISKA UPPGIFTER:

Dimension:	41,5 cm x 8 cm (diameter)
Vikt:	360 g utan batterier
STRÖMFÖRSÖRJNING:	4 x 1,5V mono cell
Frekvens:	300 Hz
Verkningsområde:	ca. 1000 m2

VIKTIGT:

- Efter att sorkskrällen stuckits ner i marken måste locket sättas fast på nytt så att det inte föreligger någon möjlighet att den kan skadas av vatten.
- Förbered ett hål innan apparaten sticks ner i den hårda jorden. Hamra eller skjut inte då detta kan skada apparaten.
- Verkningsområdet beror på jordkvaliteten. Torr; sandig eller torvblandad jord kan inte leda den akustiska vågen på ett bra sätt. I sådana områden rekommenderas att använda två sorkskräckar. LERJORD är den bästa ledaren för den akustiska signalen.
- Förvänta inte en omedelbar reaktion eftersom apparaten måste användas kontinuerligt i upp till 7 dagar innan under jord levande gnagare tar till flykten.

NL Woelmuisverschrikker– Houdt woelende knaagdieren voor altijd ver van uw grond en uw tuin!

Ondergronds levende wezens zijn van hun scherpe gehoor en reukzin alsmede van het waarnemen van de geringste grondbewegingen en trillingen afhankelijk. Deze beteken voor hen gevaar. De woelmuisverjager verenigt beide eigenschappen die ondergronds levende wezens er toe aanzetten een nieuwe levensruimte te zoeken. Een vibreertoon binnen in de staaf met intervallen van 15 seconden produceert een geruis dat alle knaagdieren in een omtrek van 1000 m2 doet vluchten.

- De woelmuisverschrikker werkt cirkelvormig over 36 meter naar alle richtingen. Er mogen zich op deze 36 meter geen hindernissen bevinden. Om de beste resultaten te bereiken is het aan te raden, twee elkaar overlappende systeemunits te gebruiken.
- Plaats de woelmuisverschrikker in de onmiddellijke omgeving van de grootste sporen van de knaagdieren.

Werkt tegen de volgende ondergrondse knaagdieren: Woelmuis, spitsmuis, mol, veldmuis

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Om de woelmuisverschrikker te openen, het groene dekseltje tegen de wijzers van de klok in draaien.
- Het batterijkastje uitrusten en 4 x 1,5V batterijen zoals afgebeeld inleggen. Indien de batterijen correct zijn ingelegd, hoort u tijdens de eerstvolgende 15 seconden een eerste vibreertoon.
- Na het correct inleggen van de batterijen het batterijkastje weer terugplaatsen en het dekseltje bevestigen om een 100% bescherming tegen weersomstandigheden te garanderen.
- De woelmuisverschrikker tot het genibbelde gedeelte in de grond steken.

Het van alkalische batterijen voorziene apparaat functioneert gedurende 4-6 maanden. Om de batterijen te verwisselen de stappen 1-3 herhalen. Gras en struiken enz., die door de ondergrondse knaagdieren beschadigd werden, zullen in de komende 6 weken regenereren.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Afmetingen:	41,5 cm x 8 cm (doorsnee)
Gewicht:	360 gr zonder batterijen
Stroomvoorziening:	4 x 1.5V monocel
Frequentie:	300 Hz
Actieradius:	ca. 1000 m2

BELANGRIJK:

- Na het in de grond steken dient het dekseltje van het apparaat nogmaals bevestigd te worden, zodat er geen mogelijkheid tot waterschade bestaat.
- Een insteekgat maken, vóór het apparaat in harde grond te steken. Geen hamer gebruiken of aandrukken, daar hiermee het apparaat beschadigd kan worden.
- Het functiebereik hangt af van de bodemkwaliteit. Droge, zand- of turfgrond geleidt de akoestische golven niet goed, in zulke omstandigheden is het aan te raden twee woelmuisverschrikkers in te zetten. Kleigrond is de beste geleider van akoestische signalen.
- Verwacht geen onmiddellijke resultaten, daar het apparaat gedurende minstens 7 dagen voortdurend dient te functioneren voordat de ondergrondse knaagdieren op de vlucht slaan.

PT Afugentador de roedores-Mantém roedores afastados do seu terreno e jardim para sempre!

Os animais no subsolo dependem das suas apuradas capacidades auditivas e sensoriais com as quais sentem as mais pequenas trepidações e pancadas. É deste modo que eles detectam os perigos. O caçador de roedores une as duas características que incitam os roedores no subsolo a procurarem outro habitat. Um som de vibração no interior da vara, de 15 em 15 segundos, produz um ruído afugentador que faz com que todos os roedores fujam num raio de 1000 m2.

- O afugentador de roedores tem um efeito circular superior a 36 metros em todas as direcções. Nestes 36 metros não podem existir obstrucões. De modo a obter os melhores resultados recomenda-se a utilização de duas unidades sobrepostas.
- Posicione o afugentador de roedores na proximidade dos rastos maiores do roedor.

Eficaz contra os seguintes roedores no subsolo: Rato do campo, musarinho, toupeira, arganzaz

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO:

- Rodar a tampa verde no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para abrir o caçador de roedores.
- Remover a caixa da batena e inserir, conforme ilustrado, 4 pilhas de 1.5V. Se as baterias estiverem correctamente inseridas, ouve nos próximos 15 segundos um primeiro som de vibração.
- Reposicionar a caixa das pilhas novamente na sua posição após a inserção correcta das pilhas e fixar a tampa, de modo a garantir uma protecção a 100 % contras as intempéries.
- Espetar o afugentador de roedores no chão até ao dispositivo ondulado. O aparelho equipado com um conjunto de pilhas alcalinas trabalha durante cerca de 4-6 meses. Repetir os passos 1-3 para substituir as pilhas. Relva e arbustos atacados pelos roedores no subsolo regeneram-se no espaço de 6 semanas.

DADOS TÉCNICOS:

Dimensões:	41.5 cm x 8cm (diâmetro)
Peso:	360 g sem pilhas
ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA:	4 x 1.5V Monocela
Frequência:	300 Hz
Raio de acção: aprox.	1000 m2

IMPORTANT:

- Após espetar no solo é necessário voltar a fixar a tampa do aparelho, de modo que seja excluída qualquer possibilidade de danificação por água.
- Fazer um furo no solo antes de inserir o aparelho no solo duro. Não aplicar pancadas nem pressionar; caso contrário o aparelho pode ser danificado.
- O raio de acção depende da qualidade do solo. O solo seco, arenoso ou turfosó é mau condutor das ondas acústicas, pelo que se recomenda a utilização de dois afugentadores de roedores nesses tipos de terrenos. O SOLO ARGILOSO é o melhor condutor do sinal acústico.
- Não espere uma reacção imediata, visto que são necessários, pelo menos, 7 dias de trabalho do aparelho até os roedores iniciarem a fuga.

EN Volechaser - Keep burrowing rodents out of your garden forever

New VOLECHASER is the most humane and environmentally friendly way of keeping gardens and lawns free of destructive ground rodents. Most underground rodents have poor eyesight but to make up, nature has given them a very acute sense of hearing and sensitivity to ground vibration. The VOLECHASER exploits this sensitivity to produce a penetration sonic sound 300Hz over an area of approx. 1,000 sq. metres at 15 second intervals. This frightens and irritates the rodents sometimes causing them to dig more frantically to try and escape the noise. Eventually, however, the noise proves too much and they move on to new and quieter pastures.

VOLECHASER is completely harmless to worms and other underground bugs. VOLECHASER operates in a circular pattern, approx. 36 metres in diameter. This must be an unobstructed 36 metres. Place VOLECHASER at site of worst rodent infestation. Replace battery after approximately 4-6 months or when sound is no longer audible.

BURROWING RODENTS AFFECTED: Moles, Ground Squirrels, Shrews, Voles, Pocket Mice and Gophers

OPERATING INSTRUCTIONS:

- To open, unscrew green top cover anti-clockwise
- Remove battery box and insert 4x1.5V batteries as indicated. If battery installation is correct, you should hear the first vibrating sound within 15 seconds.
- After ensuring battery installation is correct, replace Battery Box and tighten Top Cover to ensure 100% maximum weather protection.
- Insert MOLECHASER into the ground up to the Corrugated Portion. Your MOLECHASER will work day and night.

SPECIFICATIONS:

Dimensions:	41.5cm(L) x 8cm(Dia.)
Weight:	360 grams w/o battery
Power Supply:	1.5V (4xD batteries)
Frequency:	300Hz
Effective range:	1000 Sq Mtr Approx.

IMPORTANT:

- Top cover of VOLECHASER must be tightened again after insertion into the ground so there can be no possibility of water damage.
- Make a pilot hole before inserting VOLECHASER into hard ground. Do not hammer or push excessively or you may damage unit.
- Range of effectiveness depends largely upon soil type: Dry, sandy, or peat soil does not conduct the sonic eaves easily and sometimes two Molechasers may be required. Moist clay is the best conductor of sound.
- Do not expect instant reaction. VOLECHASER must be used continuously for up to 7 days before ground rodents start to move away from the area.

IT Scaccia-avicola - Tiene i roditori scavatori per sempre lontani da terreni e giardini

È certamente noto che tutti gli organismi sotterranei dipendono dal loro finissimo udito ed olfatto, in grado di percepire colpi e movimenti della terra più lievi perché le situazioni di pericolo vengono segnalate in questo modo. Lo scaccia-avicola racchiude entrambe le caratteristiche costringendo gli esseri viventi del sottosuolo a cercarsi in altro posto. Un suono vibrante all'interno della barretta ad intervalli di 15 secondi produce un rumore terrificante che induce tutte le avicola nel raggio di 1000 mq a fuggire.

- Lo scaccia-talpe esercita un'azione circolare su 36 metri in tutte le direzioni. Non devono essere presenti ostacoli in questi 36 metri.
- Per ottenere i migliori risultati, si consiglia di impiegare due unità in sovrapposizione.
- Disporre lo scaccia-avicola nelle immediate vicinanze dei tracce più grandi del roditore

Lo scaccia-avicola agisce contro i seguenti roditori: avicola, toporagno, topo campagnolo, talpe

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Per aprire lo scaccia-talpe, ruotare il coperchio verde in senso antiorario.
- Rimuovere il vano batterie ed inserire come mostrato in figura 4 batterie da 1,5 V. Se le batterie sono correttamente inserite, nei 15 secondi successivi è possibile avvertire il primo suono con vibrazione.
- Una volta completata la corretta installazione delle batterie, inserire nuovamente il vano batterie e fissare il coperchio per garantire una protezione al 100% dagli agenti atmosferici.
- Conficcare lo scaccia-talpe nel terreno fino alla parte ondulata. A questo punto funziona in modo costante.

Il dispositivo dotato di un set di batterie alcaline funziona per 4-6 mesi. Per sostituire le batterie, ripetere i passaggi 1-3. I prati e gli arbusti rovinati ecc. si rigenerano nell'arco delle 6 settimane successive. I roditori del sottosuolo a questo punto non si presenteranno più.

Dimensioni:	41,5 cm x 8 cm (diametro)
Peso:	360 g senza batterie
Frequenza:	300 Hz
Alimentazione elettrica:	4 pile torcia da 1,5 V
Raggio d'azione:	circa 1000 mq

IMPORTANTE

- Dopo aver conficcato il dispositivo nel terreno, il coperchio deve essere fissato ancora una volta in modo da escludere i danni da infiltrazioni.
- Prima di conficcare il dispositivo in terreni duri, praticare un foro guida. Non battere con il martello o spingere perché il dispositivo potrebbe danneggiarsi.
- Il raggio d'azione dipende dalla qualità del terreno. I terreni asciutti, sabbiosi o torbosi possono condurre l'onda acustica in modo negativo e, per questo motivo, alle volte sono necessari perfino due scaccia-talpe. L'allumina è il migliore conduttore di suoni.
- Non attendersi reazioni immediate perché il dispositivo deve essere impiegato fino ad un massimo di 7 giorni prima che i roditori del sottosuolo tentino la fuga.

ES Espantador para campañañol - No permite entrar los roedores de socacion en su jardin para siempre

El nuevo Espantador para campañañol es la manera más humana y en un ambiente más amistoso para tener los roedores de tierra destructivos alejados de sus jardines y céspedes. La mayoría de los roedores de tierra tienen la mala vista. Sin embargo, para compensarles, la naturaleza les ha regalado una ceñta muy perspícaz para oído y muy sensitivo a la bibración de tierra. Le Espantador para campañañol está explotando esta sensibilidad para producir un penetrante sonido de 300Hz sobre una área aproximadamente te de 1,000 metros cuadrados a un intervalo de 15 segundos. Este da miede y fastidio a los roedores que a veces les hacen excavar muy freneticamente para intentar fugarse al ruido. No obstante, el ruido les prueba finalmente demasiado para que ellos trasladen a algunos nuevos y más silenciosos pastos. Espantador para campañañol es completamente inocuo a los gusanos y otros insectos subterráneos.

- El Espantador para campañañol actua en un modelo circular, aproximadamente a 36 metros de diametro. Este debera ser unos 36 metros libres.
- Se coloca el Espantador para campañañol a un sitio de la peor infestacion causada por los roedores.
- Se reemplazan las pilas después de aproximadamente 4 o 6 meses o cuando el sonido ya no es audible.

ROEDORES DE SOCAVACION AFECTADOS: Topos, ardillas subterráneos, también, musarañas, campañañoles, ratones de bolsillo, y geomys.

INSTRUCCIONES DE OPERACIONES :

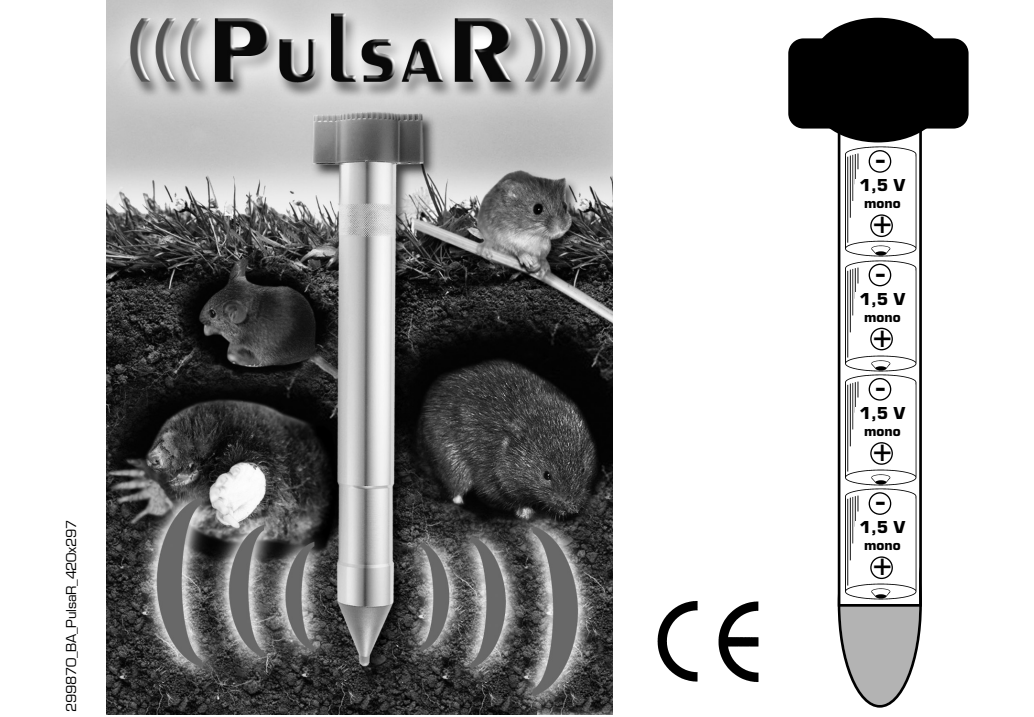
- Abnir, destornillar la tapaide arriba de color verde como de anti-rojeloj.
- Sacar la caja de pilas y introducir las pilas de 4 x 1.5 V como lo indicado. Si el montaje de pilas es corecto, deberá oír el primer sonido de vibración dentro de los 15 segundos.
- Después de saegurar que la colocación sea corecta, raponer la caja de pilas y apretar la tapa de arriba para asegurar ciento por ciento de la protección máxima de tiempo.
- Introducir el Espantador para campañañol en la tierra con la parte ondulada por arriba. Su Espantador para campañañol funcionará día y noche. La unidad funcionará por 4 o 6 meses sobre un juego de pilas alcalinas. Para reemplazarse las pilas, se repiten solamente los procesos 1, 2 y 3 arriba mencionados. Por favor observa que los céspedes, arbustos dañados etc. necesitarán más de 6 semanas para rejuvenecer. Los nuevos roedores no se aparecerán más.

ESPECIFICACIONES :

Dimensiones:	41.5cm(Larga) x 8cm(Diametro)
Peso:	360 gramos pesolo pila
Provisión de potencia:	1.5 V (4xD pilas)
Frecuencia:	300Hz
Alcance eficaz:	1.000 metros cuadrados aproximadamente.

IMPORTANTE :

- La tapa de arriba dei Espantador para campañañol deberá ser apretada de nuevo después de la introducción an la tierra para evitar el posible daño causado por el agua.
- Haga una cavidad de ensayo antes de introducir el Espantador para campañañol en la tierra. No golpea o empuja desmesuradamente, si no, perjudicará la unidad.
- El alcances eficaz dependerá en gran parte de tipo de la tierra: Las tierras firme, arenosa, y de turba no llevan fácilmente la onda sonora y algunas veces, dos Espantador para campañañol podrán ser exigidos. La arcilla humeda es el mayor conductor del sonido.
- No se espera la reacción inmediata. El Espantador para campañañol deberá ser utilizado continuamente para más de 7 días antes de que los roedores de la tierra empiezan trasladarse dei área determinado.



DE Wühlmausschreck– Hält wühlende Nager für immer von Ihrem Grund und Garten fern!
Unterirdische Lebewesen sind von ihrem scharfen Hör- und Spürsinn sowie kleinste Erdbewegungen und Stöße wahrzunehmen, abhängig. Da durch werden ihnen Gefahren signalisiert. Der Wühlmausschreck vereint die beiden Eigenschaften die unterirdische Lebewesen dazu veranlasst, sich einen neuen Platz zu suchen. Ein Vibrierklang im Inneren des Stabes in Intervallen von 15 Sekunden produziert ein furchterregendes Geräusch, das alle Nagetiere im Umkreis von 1000 qm veranlasst zu fliehen.

- Der Wühlmausschreck wirkt kreisförmig über 36 Meter in alle Richtungen. Es dürfen keine Hindernisse auf diesen 36 Meter sein. Um die besten Ergebnisse zu erhalten, empfiehlt es sich, zwei übereinanderlappende Systemeinheiten zu verwenden.
- Plazieren Sie den Wühlmausschreck in unmittelbarer Nähe der größten Spuren des Nagers.

Wirkt gegen folgende unterirdische Nager: Spitzmaus, Wühlmaus, Feldmaus, Maulwurf

BEDIENUNGSANWEISUNGEN:

- Um den Wühlmausjäger zu öffnen, drehen Sie den grünen Deckel entgegen des Uhrzeigersinns.
- Das Batteriekästchen entfernen und 4 x 1.5V Batterien wie abgebildet einlegen. Wenn die Batterien richtig eingelegt sind, hören sie in den nächsten 15 Sekunden einen ersten Vibrationston.
- Nach richtigem Einlegen der Batterien stellen Sie das Batteriekästchen zurück und befestigen den Deckel, um einen 100% igen Wetterschutz zu garantieren.
- Den Wühlmausschreck bis zur gewellten Vorrichtung in den Boden stecken.

TECHNISCHE DATEN:

Abmessungen:	41,5 cm x 8cm (Durchmesser)
Gewicht:	360 g ohne Batterien
Stromversorgung:	4 x 1.5V Monozelle
Frequenz:	300 Hz
Wirkungsbereich:	ca. 1000 m2

WICHTIG:

- Nach Einstecken in den Boden muss der Deckel des Gerätes nochmals befestigt werden, so dass keine Wasser-Beschädigung durch Regen- oder Spritzwasser entstehen können.
- Bereiten Sie ein Führungsloch vor, bevor Sie das Gerät in den harten Boden einstecken. Nicht hämmern oder schieben, da Sie das Gerät beschädigen können.
- Wirkungsbereich hängt von der Bodenqualität ab. Trockener; sandiger oder Torfboden leitet das akustische Signal nicht besonders gut, so dass es in solchen Gegenden vorteilhafter ist zwei Wühlmausschrecks einzusetzen. Tonhaltiger Untergrund ist der beste Leiter des akustischen Signals.
- Warten Sie nicht auf eine sofortige Reaktion, da das Gerät bis zu 7 Tage eingesetzt werden muss, bevor die Bodennagetiere die Flucht ereifren.

FR Chasse campagnols – Eloignez a jamais de votre jardin tours les rongeurs creuseurs

Le nouveau Chasse campagnols constitue le moyen le plus humain et le plus écologique d'éloigner de vos pelouses et jardins tous les rongeurs destructeurs du sol. La plupart des rongeurs souterrains ont une tres mauvaise vue mais pour compenser cete defaillance, la nature les a dotés d'une ouïres developpee et d'une grande sensibilité aux vibrations dans le sol. Le Chasse campagnols tire parti de cette sensibilité en produisant toutes les quinze secondes une onde sonore pénétrant de 300 Hz perceptible sur une superficie d'environ 1000 mètres carrés. Ce bruit effraie et énerveles rongeurs et les amène parfois à creuser de facon plus frénetique pout tenter d'échapper à ce bruit. Celui-ci s'avère finalement trop pénible et ils quittent votre sol pour rejoindre d'autres endroits plus paisible.
Le Chasse campagnols est totalement inoffensif pour les vers de terre et autres insectes souterrains.

- Le Chasse campagnols porte sur rayon d' action circulaire d'environ 36 metres de diametre. Cette zone doit être depourvue de tout obstacle.
- Placez le Chasse campagnols à l'endroit où vous constatez le plus de degats occasionnés par les rongeurs.
- Remplacez les piles tous les 4 à 6 mais environ ou quand vous constatez que le bruit n'est plus audible.

RONGEURS CREUSEURS AFFECTES : Taupes, ecreuils terrestres, musaraignes, campagnols, souris naines, geomys

MODE D'EMPLOI :

- Pour ouvrir; dévisser le couvercle supérieur vert dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Retirer le boîtier de piles et placer 4 piles de 1.5 V comme indiqué. Si les piles sont correctement installées, vous devez entendre les premières vibrations sonores après quinze secondes environ.
- Après s'être assure que les piles sont correctement placées, réintroduire le boîtier de piles et resserrer le couvercle supérieur pour assurer une étanchéité optimale.
- Introduire le Chasse campagnols dans le sol jusqu'à la partie ondulée. Votre Chasse campagnols peut fonctionner jour et nuit.

Avec un jeu de quatre piles alcalines, l'appareil peut fonctionner durant 4 à 6 mois. Pour remplacer les piles, procédez simplement comme indiqué aux points 1 à 3. Veuillez noter que les pelouses, arbustes, etc. mettront environ 6 semaines pour se régénérer. Aucun nouveau rongeur ne viendra s'aventurer dans le jardin.

CARACATERISTIQUES:

Dimensions:	41.5 cm (L) x 8 cm (Diametre)
Alimentation:	1.5 V (4 x Piles D)
Rayon d'action:	1000 mètres carrés coviron
Poids:	360 grammes (sans les piles)
Fréquence:	300 Hz

IMPORTANT:

- Après avoir planté l'appareil dans le sol, bien veiller à resserrer une fois encore le couvercle supérieur du Chasse campagnols pour éviter tout risque d'infiltration
- Si le sol est dur; creuser préalablement un trou avant d'introduire le Chasse campagnols dans le sol. Ne pas enfoncer le Chasse campagnols a coups de marteau ou a coups de poing. Vous risquez d'endormager l'appareil.
- Le rayon d'action dépend en bonne partie du type de sol: un sol sec, sableux ou tourbeux ne propage pas facilement les ondes sonores il est parfois necessaire d'employer deux Chasse campagnols. Les sols d'argile humide sont les terrains les plus adaptés à la propagation des ondes sonores.
- N'espérez pas des resultats immediats. Le Chasse campagnols doit être utilisé de facon continue pendant au moins 7 jours avant que vous puissiez commencer à constater le départ des rängeurs souterrains de votre jardin.

